

15/1/02
CANDY

**NOTICE D'EMPLOI ET D'INSTALLATION
TABLE VITROCERAMIQUE A TOUCHES SENSITIVES**

**INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACION
PLACA VITROCERAMICA CON MANDOS ELECTRÓNICOS**

**MANUAL DE INSTRUÇÕES
PLACA VITROCERAMICA COM TECLAS SENSITIVAS**

**INSTALLATING AND OPERATING INSTRUCTIONS
VITROCERAMIC GLASS HOB WITH SENSITIVE TOUCHES**

**GEBRUIKSAANWIJZING
KERAMISCHE KOOKPLAAT MET TIPTOETS BEDIENING**

**BEDIENUNGSANLEITUNG UND INSTALLATION
FÜR CERANFELD**

PVD 604 HL

PVD 755 HL

FICHE TECHNIQUE

	<u>PVD 604 HL</u>	<u>PVD 755 HL</u>
<u>Dimensions d'encombrement de l'appareil</u>		
<u>(en cm)</u>		
Largeur	57,5	75
Profondeur	50	50
<u>Les foyers</u>		
High light (Radiant)	Arrière droit Ø 180 - 1800 W Avant droit Ø 140 - 1200 W Arrière gauche Ø 210 - 2300 W Avant gauche Ø 140 - 1200 W	Arrière droit 1500+900 W Avant droit Ø 180 - 1800 W Arrière gauche Ø 210 - 2300 W Avant gauche Ø 140 - 1200 W
Puissance totale absorbée	6,5 kW	7,7 kW
Tension d'alimentation	230 Volts	230 Volts
Câble d'alimentation	pas fourni	pas fourni

Toutes ces caractéristiques sont données à titre indicatif. Soucieux de toujours améliorer la qualité de sa production, CANDY pourra apporter à ses appareils des modifications liées à l'évolution technique en respectant les conditions fixées à l'article 3 du décret N°78-464 du 24.03.1978.

CE Appareils conformes à la directive 89/336/CEE et 73/23/CEE.

UTILISATION DES FOYERS

LE FOYER HIGH LIGHT est commandé par des touches électroniques.

Sa définition permet d'avoir une meilleure répartition de la chaleur, d'être très précise, et son rougissement s'effectue en moins de 3 secondes.

Il offre comme l'halogène la possibilité d'un départ à allure vive et également des cuissons rapides aux positions maximum et en plus, grâce à sa répartition, assure des mijotages ou cuissons longues en toute sécurité.

Aux différentes positions correspond la répartition de puissance de chauffe du foyer suivante :

Position 1 :	10 %	Arrêt
Position 2 :	15 %	Fondre
Position 3 :	20 %	Maintien de la chaleur
Position 4 :	25 %	Réchauffage
Position 5 :	30 %	Décongélation, cuisson à l'étuvée, cuisson à point, cuisson à faible température
Position 6 :	47 %	Cuisson sans couvercle
Position 7 :	65 %	Cuisson au four et cuisson délicate, rôtir
Position 8 :	82 %	Cuisson à haute température, rôtir
Position 9 :	100 %	Friture, portée à ébullition de grandes quantités d'eau

Quelques exemples vous sont donnés à titre indicatif. L'expérience personnelle permet ensuite d'adapter ces réglages aux goûts et aux habitudes de chacun.

La température désirée est obtenue dès que la plaque est en fonctionnement, la réduction de chaleur est instantanée.

UTILISATION

Lorsque vous branchez votre table au réseau, l'indication "INIT" (initialisation de votre table) s'affiche et reste allumée. Quelques secondes de patience puis appuyer sur la touche "Marche", des zéros clignotent pendant 5 secondes, puis s'éteignent.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE LA TABLE A TOUCHES SENSITIVES :

Pour la mise en fonctionnement d'un foyer

(opération à renouveler pour chaque utilisation d'un foyer)

* Appuyer sur la touche "Marche" représentée par

Le voyant de mise sous tension ainsi que des "0" clignotent pendant environ 5 secondes (si ce temps est écoulé, votre table s'éteint, il faut recommencer l'opération en appuyant sur la touche "Marche").



Donc, pendant ce court instant,

* Sélectionner votre position de chauffe entre 1 à 9, grâce aux touches "V" (-) ou "Λ" (+).



Dès que le doigt quitte la touche, le niveau de puissance reste figé.

Le voyant de mise sous tension devient fixe ; l'indication "0" sur les foyers non utilisés s'efface ; elle correspond à l'arrêt des foyers non utilisés.

Le foyer arrière gauche peut être utilisé avec ou sans minuteur.


Votre table est en état de fonctionnement.

Le fonctionnement du foyer complémentaire de la table PVD 755 HL

* Maintenez la touche "Λ" sur la position "9", et ce pendant deux secondes.

Lorsqu'il est en marche, une diode de mise sous tension s'allume ; le foyer complémentaire est allumé, le niveau de puissance est alors lié pour les deux parties du foyer et il est réglable par l'action des touches "V" et "Λ".

Pour arrêter le fonctionnement du foyer complémentaire se mettre sur la position "0".

La fonction "verrouillage" représentée par la touche  permet de figer le clavier dans l'état du moment, ce qui évite toute modification une fois que votre choix a été effectué.

Cette opération n'est évidemment pas obligatoire.

* Appuyer sur la touche "verrouillage" pour fixer les données; de ce fait, plus aucune autre touche n'est accessible.

Le voyant d'indication de verrouillage s'allume. Pour stopper son fonctionnement, il suffit de réappuyer sur cette même touche : le voyant s'éteint, toutes les commandes sont à nouveau accessibles.

Utilisation du minuteur coupe-circuit (de 0 / 99 minutes)

Il agit uniquement avec le foyer arrière gauche.

Il permet de programmer un temps de cuisson qui peut aller jusqu'à 99 minutes. Une fois celui-ci écoulé, le foyer s'arrête automatiquement.

Si le minuteur n'est pas utilisé, l'affichage est éteint.

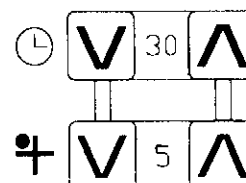
* Appuyer sur la touche "Marche".

* Choisir le niveau de puissance du foyer.

* Agir sur la touche "Λ" du minuteur jusqu'à l'affichage du temps de cuisson désiré ; il est possible de le modifier pendant la durée de cuisson, en plus ou en moins.

En fin de cuisson, une sonnerie signale la fin de l'opération (coupure du foyer), sonnerie 15 secondes, elle peut être arrêtée en appuyant sur la touche "V" du minuteur.

Nota : Il peut être utilisé seul comme minuteur sonore pour les autres foyers.



Pour éteindre une zone de cuisson, il faut appuyer sur la touche "V" jusqu'à ce que l'affichage de la température indique 0. Au bout de quelques secondes l'affichage s'éteint.

Un appui sur deux touches en même temps stoppe simultanément toutes les fonctions ; cette opération vous ramène au point de reinitialisation de votre table, appuyer sur "Marche" pour remettre en fonctionnement.

Nota : les voyants de chaleur résiduelle indiquent que la température de surface est supérieure à 60°C, et ce même après l'arrêt de toutes les fonctions.

CONSEILS ET ENTRETIEN

Quelques recommandations :

La plaque de cuisson est chaude durant son fonctionnement, éloigner les jeunes enfants.

Ne pas poser de récipients chauds sur la plage de commande.

Ne pas utiliser la table vitrocéramique comme plan de travail, ni pour entreposer des objets quels qu'ils soient.

Si le contenu d'une casserole déborde sur la plage de commande, la table de cuisson s'éteint complètement et affiche "INIT". Dans ce cas, la nettoyer correctement et recommencer l'opération de mise en route.

Lorsque vous cuisinez avec des graisses ou de l'huile, ne vous éloignez pas car les graisses et l'huile surchauffées peuvent s'enflammer facilement.

ATTENTION :

Dès qu'une fêlure dans la surface devient visible déconnecter immédiatement l'appareil de l'alimentation.

CONSEILS D'UTILISATION POUR "CUISINER A L'ELECTRICITE"

Pour obtenir entière satisfaction de votre appareil, il est absolument nécessaire de prendre quelques précautions ou de respecter certaines conditions. Par exemple :

*** UTILISER DES RECIPIENTS DE BONNE QUALITE A FOND PLAT.**

Le fond rigoureusement plat supprimera les points de surchauffe sur lesquels les aliments attachent, et l'épaisseur du métal permettra une parfaite répartition de la chaleur.

*** VEILLER A CE QUE LE FOND DES RECIPIENTS SOIT SEC.**

Lors du remplissage du récipient ou lorsqu'on utilise une casserole sortant du réfrigérateur, par exemple, s'assurer que le fond de l'ustensile est bien sec. Cette précaution évitera toute salissure sur le plan de cuisson.

*** UTILISER DES RECIPIENTS D'UN DIAMETRE SUFFISANT POUR RECOUVRIR ENTIEREMENT LE FOYER.**

Il convient de veiller à ce que le fond soit au moins aussi grand que la zone de cuisson. Si le fond est légèrement plus grand, l'énergie est utilisée de manière optimale.

*** EVITER LES DEBORDEMENTS.**

En cas de débordements, les salissures qui tombent sur le plan de cuisson se carbonisent rapidement et sont donc plus difficiles à nettoyer. Il est recommandé de tenir à l'écart du plan de cuisson tout ce qui est susceptible de fondre, tels que les objets en matière plastique, feuille d'aluminium, sucre...

Si par hasard, quelque chose a fondu sur le plan de cuisson, il est nécessaire de l'enlever immédiatement (pendant que la surface est encore chaude) afin d'éviter des dégradations de la surface.

*** ENTRETIEN.**

Ne pas laisser sécher ou carboniser d'éventuels débordements. Les éponger immédiatement, même si l'appareil est chaud. Enlever avec une lame de rasoir les taches qui persistent. Pour conserver au plan de travail son aspect impeccable, il faut éviter de le frotter avec des produits abrasifs ou un chiffon sec et sale. Un produit usuel du commerce, pour l'entretien des vitres conviendra parfaitement.

NOTA :

Eviter d'employer une éponge trop humide.

Ne jamais utiliser un outil en acier tel que couteau ou tournevis.

Stocker la lame de rasoir hors de la portée des enfants.

INSTALLATION - MISE EN PLACE

Le meuble ou le support dans lequel doit être encastrée la table, ainsi que les parois du meuble qui pourraient juxtaposer celui-ci, doivent être d'une matière résistant à une température élevée.

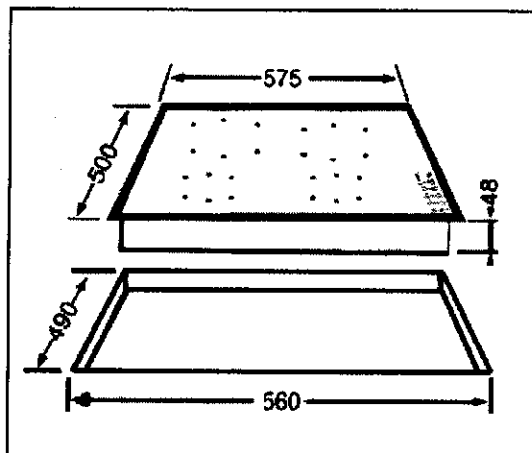
De plus, il est nécessaire que le revêtement qui recouvre le meuble ou le support soit fixé par une colle résistant à la chaleur afin d'éviter le décollement.

Installation:

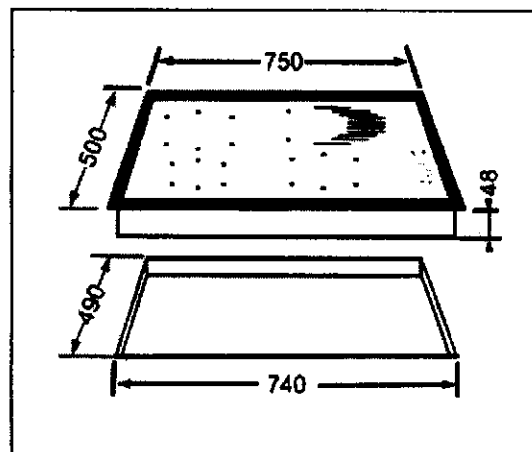
- Prévoir un espace de 5 cm minimum entre l'appareil et toutes parois verticales avoisinantes.
- Prévoir une cloison horizontale sous le caisson de la table.
Celle-ci devra être placée à au moins 1 cm en dessous du caisson de la table.
De plus, elle devra comporter une ouverture de 10 x 10 cm, dans le coin arrière droit.
- Un joint d'étanchéité est livré avec la table de cuisson. Lors de sa mise en place :
 - . retourner la table, face verre vers le bas,
 - Prenez soin de protéger le verre.**
 - . placer le joint tout autour de la table.
 - . veiller particulièrement à le placer correctement afin d'éviter toute infiltration dans le meuble support.

- ENCASTREMENT TYPE "Y" - (norme CEI 335.2.6)

PVD 604 HL



PVD 755 HL



RACCORDEMENT ELECTRIQUE

La table est livrée sans cordon d'alimentation, et de ce fait est équipée d'une plaque à bornes.

Toute intervention technique sur votre appareil devra être réalisée par le service après-vente ou par une personne de qualification similaire.

Avant de commencer le branchement, s'assurer obligatoirement :

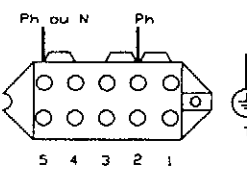
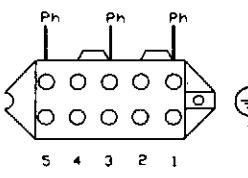
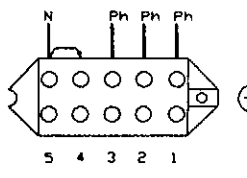
- de la tension d'alimentation qui est indiquée sur le compteur,
- de la position des phases, du neutre et de la terre sur la prise de courant,
- de la section des fils de l'installation, et du réglage du disjoncteur.

Raccordement au réseau doit être effectué par une prise de courant avec prise de terre ou par l'intermédiaire d'un dispositif à coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm. L'installation doit être protégée par des fusibles. L'installation doit obligatoirement être raccordée à une borne de terre.

Raccordement aux bornes de l'appareil :

- enlever le capot situé sous le bandeau, fixé par deux vis,
- passer le cordon dans le passe-fil du capot, puis dans le serre-câble, dénuder l'extrémité de chaque conducteur, et les fixer sur les bornes, ainsi que les barrettes shunts.

Veiller à bien serrer les vis de la plaque à borne. Ne pas oublier le fil de terre sur la borne de terre.

	Monophasé 220/240 V ou 1 phase 380/415V + neutre	3 phases 220/240V	3 phases + neutre 380/415V
FUSIBLE			
PVD 604 HL	20 A	20 A	16 A
PVD 755 HL	25 A	25 A	16 A
CABLE			
SECTION	3 G 2,5	4 G 2,5	5 G 1,5
TYPE	H05VV-F ou H05RR-F	H05VV-F ou H05RR-F	H05VV-F ou H05RR-F
BRANCHEMENT SUR LA PLAQUE A BORNES			
	Phase ou Neutre 5 Shunter 4-5 Shunter 3-2 Shunter 2-1 Phase 2 T = Terre	Phase 5 Shunter 3-4 Phase 3 Shunter 2-1 Phase 1 T = Terre	Neutre 5 Shunter 4-5 Phase 3 Phase 2 Phase 1 T = Terre
	Ph = Phase N = Neutre ∩ = Shunter	Ph = Phase N = Neutre ∩ = Shunter	Ph = Phase N = Neutre ∩ = Shunter

Notre responsabilité ne saurait être engagée pour tout incident ou ses conséquences éventuelles qui pourraient survenir à l'usage d'un appareil non relié à la terre ou dont la prise de terre serait défectueuse.

**CANDY ELETTRODOMESTICI - BRUGHERIO
(MILANO)
ITALIA**

FRANÇAIS

• INSTALLATION - ENCASTREMENT :

- Prévoir un espace de 5 cm minimum entre l'appareil et toutes parois verticales avoisinantes.
- Prévoir une cloison horizontale sous le caisson de la table. Celle-ci devra être placée à au moins 1 cm en dessous du caisson de la table. De plus, elle devra comporter une ouverture de 10 x 10 cm, dans le coin arrière droit.

ESPAÑOL

• INSTALACIÓN - EMPOTRAMIENTO :

- Preveer un espacio de 5 cms. entre el aparato y todas las paredes verticales vecinas.
- Preveer una zona de aislamiento con un compartimiento estanquo, u otros, horizontal estructura, y deberá comportar una apartura de 10 x 10 cm en el rincón posterior derecho.

ENGLISH

• INSTALLATION - BUILT-IN :

- Leave a gap of at least 5 cm between the appliance and the vertical sides of the adjacent furniture.
- A partition should be fitted below the hob unit. It should be located at least 1 cm beneath the hob unit. Also, it should have a 10 x 10 cm opening in the rear right-hand corner.

NEDERLAND

• INSTALLATIE - INBOUW :

- Laat een ruimte van minimaal 5 cm open tussen het apparaat en de aangrenzende verticale wanden van het meubel.
- Onder de kookplaat dient een scheiding aangebracht te worden. Deze dient zich minimaal 1 cm onder de kookplaat te bevinden. In de rechter achterhoek dient hierin een opening van 10 x 10 cm gemaakt te worden.

PORTUGHESE

• INSTALAÇÃO - ENCASTRE:

- Deixe um espaço mínimo de 5 cm entre o aparelho e todas as paredes verticais vizinhas.
- Preveja a instalação de um separador horizontal debaixo do compartimento da placa. Este separador deverá ser colocado, pelo menos, 1 cm abaixo do compartimento da placa. Além disso, deverá comportar uma abertura de 10x 10 cm no canto inferior direito.

DEUTSCH

• INSTALLATION – EINBAU

- Lassen Sie einen Abstand von mindestens 5 cm zwischen dem Gerät und den angrenzenden Wänden des Möbels.
- Unter dem Kochfeld ist eine Trennplatte anzubringen. Diese muß mit mindestens 1 cm Abstand zur Unterseite des Kochfeldes eingebaut werden. Außerdem muß an der rechten hinteren Ecke der Trennplatte eine Öffnung von 10 x 10 cm vorgenommen werden.